



JOURNAL DE LA FONDATION PRINCE LAURENT JOURNAAL VAN DE STICHTING PRINS LAURENT

EDITORIAL

Un an déjà...

L'HEURE D'UN PREMIER BILAN A SONNÉ. NOUS NE pouvons que nous réjouir de cette première année d'activité. Au cours de celle-ci, la Fondation s'est concentrée sur la préparation de trois actions : la création du dispensaire de la Fondation, la Plate-forme belge pour les méthodes et technologies alternatives à l'expérimentation animale et le Congrès "Bien-Être et Production Animale", qui aura lieu en 1998 à Bruxelles.

Le dispensaire verra le jour en pleine période de Noël. Le Bourgmestre et le Collège des Echevins de la Ville de Bruxelles nous ont gracieusement offert des locaux au cœur de Bruxelles, Place du Jeu de Balle. Une première étape indispensable qui nous permettra d'offrir aux personnes défavorisées les moyens de soigner leurs compagnons. « L'égalité de tous devant les soins » sera notre premier cadeau de Noël.

Sans votre soutien, nous n'y serions probablement jamais arrivés. Grâce à vous, mais aussi et surtout grâce à Son Altesse Royale le Prince Laurent, la Fondation a aujourd'hui les moyens d'agir. Sans l'action de Son Altesse Royale rien n'aurait été possible.

L'engouement du public et l'accueil enthousiaste réservé par les médias et le monde politique n'auraient probablement pas été les mêmes. Mes mots seront simples, trop simples mais vrais : MERCI !

Docteur Jean Bastien
Administrateur-délégué
de la Fondation Prince Laurent



Restez calme. Nous, les souris, avons l'expérience de ce type d'intervention.

Rustig maar. Wij, muizen, weten hoe we moeten experimenteren.

Stanio 94

EDITORIAAL

Een jaar later...

DE STICHTING PRINS LAURENT VIERT HAAR eerste verjaardag. Tijd om een eerste balans op te maken. We kunnen met trots terugblikken op een werkjaar waarin vooral drie actiepunten centraal stonden : de opening van het dispensarium, het Belgisch Platform voor alternatieve methodes en technologieën voor dierproeven en het Congres "Dierenwelzijn in de veeteelt", dat in 1998 in Brussel wordt georganiseerd.

De kerstperiode is wellicht het mooiste moment om een dierenkliniek voor de armen te openen. De Burgemeester en het Schepencollege van de Stad Brussel stelden lokalen ter beschikking op het Vossenplein, in het hart van de stad. Dit dispensarium is een eerste stap in de goeie richting, de minst-bedeelden in onze samenleving krijgen hierdoor de kans om hun trouwe metgezel een degelijke medische verzorging te geven. "Iedereen gelijk in de verzorging" zal ons eerste kerstgeschenk zijn.

Zonder uw steun hadden we dit nooit kunnen realiseren. Dankzij u maar ook en vooral dankzij Zijne Koninklijke Hoogheid Prins Laurent, heeft de Stichting vandaag de middelen om te handelen. Zonder het initiatief van Prins Laurent, zonder zijn impuls, zou het publiek wellicht niet met dezelfde geestdrift hebben gereageerd, zouden media en politieke wereld ons niet met hetzelfde enthousiasme hebben onthaald.

Mijn woorden zijn eenvoudig, eenvoudig maar oprecht : DANK U !

Dokter Jean Bastien,
Afgevaardigd Bestuurder
van de Stichting Prins Laurent

OPINION

L'expérimentation animale... notre position

Vous avez été nombreux à vous manifester pour connaître notre avis à propos de l'expérimentation animale.

La Fondation Prince Laurent défend, vous le savez, des principes évolutionnistes et non abolitionnistes. Ces principes sont à la base de notre réflexion.

SELON NOUS, L'EXPÉRIMENTATION ANIMALE EST UN mal nécessaire. Nécessaire, parce qu'elle fait progresser la recherche médicale. Les méthodes substitutives ne peuvent évidemment remplacer intégralement l'expérimentation faite sur les animaux vivants. Mais malheureusement,

c'est un mal atroce. Autant que ces expérimentations le soient le moins possible. Exploiter et bafouer l'animal est inadmissible. L'expérimentation animale ne peut se concevoir sans le respect de 4 principes élémentaires.

OPINIE

Dierproeven... ons standpunt

Het experimenteren met dieren is een gevoelig onderwerp. Velen onder u vroegen naar ons standpunt in deze materie.

De Stichting Prins Laurent verdedigt, zoals u weet, de evolutionistische grondbeginselen en weert dus iedere abolitionistische reflex.

Dit ideeëngoed vormt de basis van ons standpunt.

DE STICHTING BESCHOUWT DIERPROEVEN ALS EEN noodzakelijk kwaad. Noodzakelijk omwille van de vooruitgang van de geneeskunde en omwille van het feit dat alternatieve methodes de proeven op dieren nooit volledig zullen kunnen vervangen. Maar het blijft hoe dan ook

een verschrikkelijk kwaad. De proeven zelf kunnen dat dus best zo min mogelijk zijn. Het misbruiken en exploiteren van dieren is onaanvaardbaar. Dierproeven kunnen slechts worden toegelaten wanneer de volgende vier basisprincipes worden gerespecteerd.